

Bypass-/tändgasventil VBY 8

BRUKSANVISNING

· Edition 10.22 · SV ·



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 Säkerhet	1
2 Kontroll av användningen	2
3 Installation	2
4 Inkoppling	3
5 Täthetskontroll	3
6 Idrifftagning	4
7 Tekniska data	4
8 Livslängd	5
9 Logistik	5
10 Avfallshantering	5
11 Certifiering	6

1 SÄKERHET

1.1 Läs och spara denna bruksanvisning.



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning före montering och användning. Efter montering ska bruksanvisningen överlämnas till driftansvarig. Denna apparat måste installeras och tas i drift enligt gällande föreskrifter och standarder. Denna bruksanvisning finns även på www.docuthek.com.

1.2 Teckenförklaring

1, 2, 3, a, b, c = åtgärd

→ = hänvisning

1.3 Ansvar

Vi ansvarar inte för skador som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte beaktas eller att apparaten inte används på avsett sätt.

1.4 Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsrelevant information är markerad på följande sätt i bruksanvisningen:

▲ FARA

Varnar för livsfarliga situationer.

▲ VARNING

Varnar för eventuell livsfara eller personsador.

▲ FÖRSIKTIGHET

Varnar för eventuella saksador.

Alla arbeten får endast utföras av en behörig gasinstallatör. Elektriska arbeten får endast utföras av en behörig elektriker.

1.5 Ombyggnad, reservdelar

Tekniska ändringar av alla slag är förbjudna. Använd endast original reservdelar.

2 KONTROLL AV ANVÄNDNINGEN

2.1 Användningsändamål

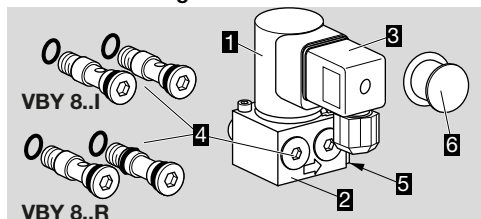
VBY 8 för automatisk avspärrning av en bypass- eller tändgasmängd hos gas- eller luftförbrukningssystem. VBY är lämplig för montering på gasmagnetventil VAS 1 och dubbelmagnetventil VCS 1.

Funktionen är endast garanterad inom de angivna gränserna, se sida 4 (7 Tekniska data). All annan användning gäller som ej föreskriven.

2.2 Typnyckel

VBY	Gasventil
8	Nominell diameter
I	För internt gasuttag som bypassventil
R	För externt gasuttag som tändgasventil
Q	Nätspänning 120 V~, 50/60 Hz
K	Nätspänning 24 V=
W	Nätspänning 230 V~, 50/60 Hz
6L	Elektrisk anslutning med kontakt och uttag med LED
-R	Monteringssida för huvudventilen: höger
-L	Monteringssida för huvudventilen: vänster
B	Bifogas (separat förpackning)
05	Munstycke: 0,5 mm
D	Med mängdinställning

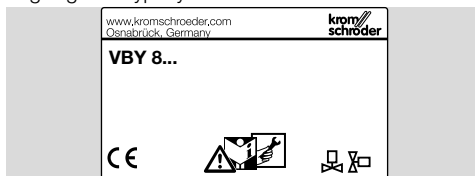
2.3 Delbeteckningar



- 1 Magnetdrev
- 2 Ventilblock
- 3 Uttag med LED
- 4 **VBY 8..I**: 2 x fästskruvar med 4 x O-ring
VBY 8..R: 2 x fästskruvar med 5 x O-ring
- 5 Låsskruv i utgången (R 1/4)
- 6 Fett för O-ringar

2.4 Typskylt

Nätspänning, elektrisk effektförbrukning, omgivnings-temperatur, kapslingsklass, ingångstryck och monteringsläge: se typskylten.



3 INSTALLATION

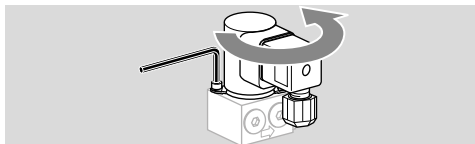
⚠ FÖRSIKTIGHET

Osakkunnig inbyggnad

Beakta följande för att apparaten inte ska skadas vid montering eller under drift:

- Se till att varken tätningsmaterial eller smuts, t.ex. spån, kommer in i ventilhuset.
- Ett filter ska monteras framför varje anläggning.
- Faller apparaten i golvet kan detta leda till permanenta skador på apparaten. Byt i så fall ut den kompletta apparaten och tillhörande moduler före användningen.
- Spänn inte fast apparaten i skruvstäd och använd den inte som hävarm. Risk för extern otäthet.

- Beakta monterings sida för huvudventilen!
- Observera märkningen för flödesriktning på VBY!
- Installera apparaten i rördledningen utan spänningar.
- Monteringsläge: svart magnetdrev lodrätt stående till vågrätt liggande, ej upp och ner.
- För att positionera om apparatuttaget för den elektriska anslutningen kan magnetdrevet vridas. Lossa de båda skruvarna, men skruva inte ur dem.



- När magnetdrevet är i önskat läge ska skruvarna dras åt ordentligt igen.

⚠ VARNING

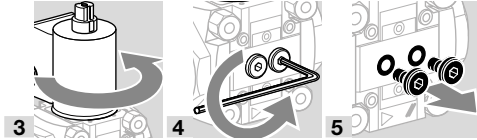
Observera! Gasfyllt utrymme har öppnats. Beakta följande för att inga skador ska uppstå:

- Kontrollera tätheten, se sida 3 (5 Täthetskontroll).

Förbered den inbyggda huvudventilen.

- 1 Slå från anläggningens strömtillförsel.
- 2 Stäng av gastillförseln.

→ Vrid drevet så att den sida som bypass-/tändgasventilen ska monteras på ligger fri.



VBY 8..I som bypassventil

2 x fästskruvar med 4 x O-ringar: Båda fästskruvarna har en bypassöppning.

VBY..I



VBY 8..R som tändgasventil

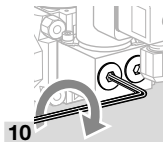
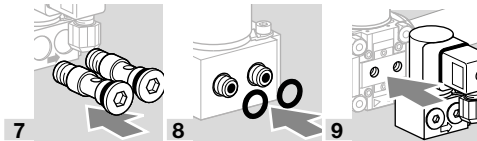
2 x fästskruvar med 5 x O-ringar: En fästskruv har en bypassöppning (2 x O-ringar). Den andra är utan bypassöppning (3 x O-ringar).

VBY..R



Montering av VBY

6 Smörj O-ringarna med fett.



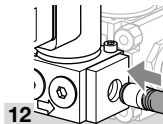
→ Dra åt fästskruvarna växelvis så att VBY ligger i samma plan som VAX.

VBY 8..I som bypassventil

→ Låsskruven i utgången sitter kvar.

VBY 8..R som tändgasventil

11 Ta bort låsskruven i utgången och anslut tändgasledningen Rp 1/4.



4 INKOPPLING

⚠ VARNING

Risk för skada!

- Beakta följande för att inga skador ska uppstå:
- Livsfara p.g.a. elektriska stötar! Slå ifrån strömmen före åtgärder på strömförande delar!
 - Magnetdrevet blir hett under drift.



→ Använd en temperaturbeständig kabel (> 80 °C).

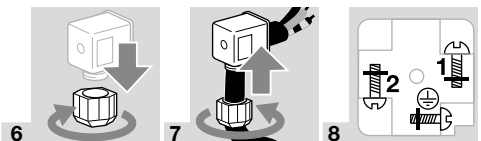
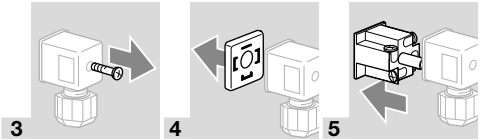
1 Koppla anläggningen spänningslös.

2 Stäng av lufttillförseln.

→ Inkoppling enligt EN 60204-1.

Uttag

→ 1 = N (-), 2 = LV1 (+)



9 Iopsättning i omvänd ordningsföljd.

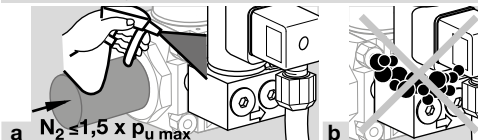
5 TÄTHETSKONTROLL

- 1 För att kontrollera tätheten ska ledningen spärras av så kort bakom ventilen som möjligt.
- 2 Stäng huvudventilen.
- 3 Stäng bypass-/tändgasventilen.

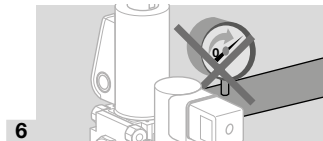
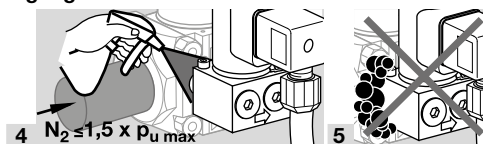
⚠ FÖRSIKTIGHET

Möjlig otäthet!

- Om VBYs drev har vridits kan tätheten inte längre garanteras. Kontrollera VBYs drev med avseende på täthet för att utesluta otätheter.

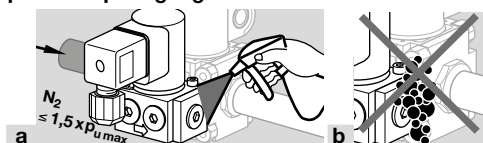


Kontroll av VBY med avseende på täthet på ingångssidan



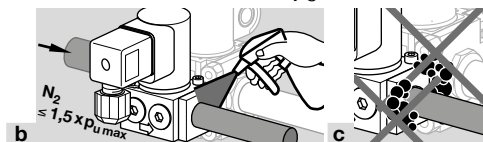
7 Öppna bypass- eller tändgasventilen.

Kontroll av bypassventil VBY..I med avseende på täthet på utgångssidan



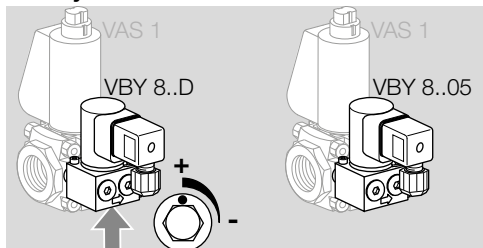
Kontroll av tändgasventil VBY..R med avseende på täthet på utgångssidan

a För att kontrollera VBY med avseende på täthet på utgångssidan ska tändgasledningen spärras av så kort bakom VBY som möjligt.



6 IDRIFTTAGNING

6.1 Volymflöde VBY



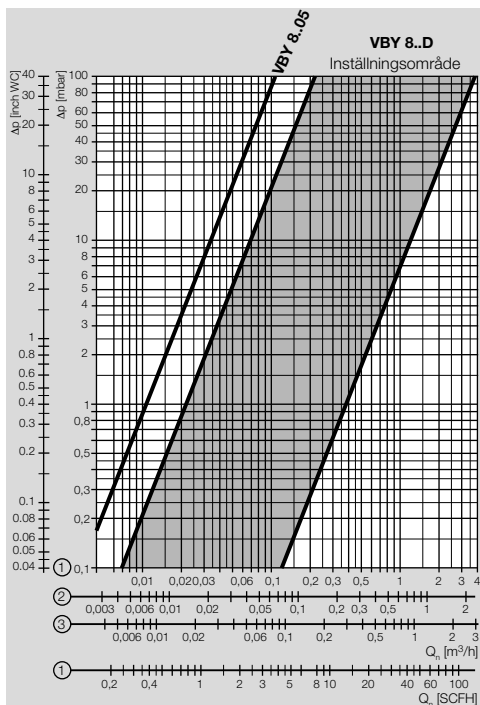
VBY 8..D

Volymflödet kan ställas in med flödesstrykningen (invändig sexkant 4 mm/0,16") med ett ¼ varv. Flödesmängd: 10 till 100 %.

→ Ställ bara in flödesstrykningen i det märkta området, annars uppnås inte den önskade gasmängden.

VBY 8..05

Volymflödet leds via ett munstycke 0,5 mm (0,02") och har därför en fast flödeskaraktäristisk. Ingen inställning är möjlig.



1 = naturgas ($\rho = 0,80 \text{ kg/m}^3$)

2 = propan ($\rho = 2,01 \text{ kg/m}^3$)

3 = luft ($\rho = 1,29 \text{ kg/m}^3$)

7 TEKNISKA DATA

7.1 Omgivningsvillkor

Is-, dagg- och kondensbildning i och på apparaten inte tillåtet.

Utsätt inte apparaten för direkt solljus eller strålning från glödande ytor. Observera maximal medie- och omgivningstemperatur!

Undvik korrosiv påverkan, t ex salthaltig omgivningluft eller SO₂.

Apparaten får endast lagras/byggas in i slutna rum/byggnader.

Apparaten är lämpad för en maximal uppställningshöjd på 2 000 m ö h.

Omgivningstemperatur: 0 till +60 °C (32 till +140 °F), kondensbildning ej tillåten.

Permanent användning inom det övre området för omgivningstemperatur påskyndar elastomermaterialens åldrande och reducerar livslängden (kontakta tillverkaren).

Lagringstemperatur = transporttemperatur: 0 till +40 °C (32 till +104 °F).

Kapslingsklass: IP 54.

Apparaten är inte lämpad för rengöring med högtryckstvätt och/eller rengöringsmedel.

7.2 Mekaniska data

Gasttyper: ren luft. Luften måste vid alla temperaturförhållanden vara ren och torr och får inte kondensera.

Medietemperatur = omgivningstemperatur.

CE >-godkännande, max ingångstryck p_{U1} :

500 mbar (7,25 psig).

Mängdinställningen begränsar den maximala flödesmängden mellan ca 10 och 100 %.

Öppningstider:

snabbt öppnande: < 1 s.

Stängningstid:

snabbt stängande: < 1 s.

Ventilhus: aluminium,

ventiltätning: NBR.

Anslutningsflänsar:

med invändig gänga Rp enligt ISO 7-1.

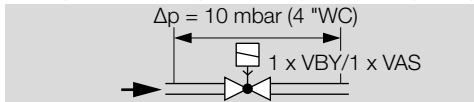
Säkerhetsventil:

klass A grupp 2 enligt EN 161,

230 V~, 120 V~, 24 V=

7.3 Luftvolymflöde Q

Luftvolymflöde Q vid tryckförlust $\Delta p = 10$ mbar (4 "WC):



	Luftvolymflöde	
	Q [m³/h]	Q [SCFH]
Bypassventil VBY	0,85	30,01
Tändgasventil VBY	0,89	31,43

7.4 Elektriska data

Nätspänning:

230 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz;

120 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz;

24 V=, ±20 %.

Elektrisk anslutning: kontakt med uttag enligt EN 175301-803.

Effektförbrukning:

Spänning	Effekt
24 V=	8 W
120 V~	8 W
230 V~	9,5 W

8 LIVSLÄNGD

Uppgiften om livslängd baserar på ett nyttjande av produkten enligt denna bruksanvisning. Det är nödvändigt att byta ut säkerhetsrelevanta produkter när deras livslängd har uppnåtts.

Livslängd (med utgångspunkt från tillverkningsdatum) för VBY 8 enligt EN 161:

Kopplingscykler	Tid (år)
2 000 000	10

Ytterligare upplysning finns tillgänglig i de gällande regelverken och på afecors Internetportal (www.afecor.org).

Detta tillvägagångssätt gäller för värmeanläggningar. Beträffande termoprocessanläggningar ska de lokala föreskrifterna beaktas.

9 LOGISTIK

Transport

Skydda apparaten mot yttre påverkan (stöt, slag, vibrationer).

Transporttemperatur: se sida 4 (7 Tekniska data).

För transport gäller de beskrivna omgivningsvillkoren. Anmäl omedelbart transportskador på apparaten eller förpackningen.

Kontrollera leveransomfånget.

Lagring

Lagringstemperatur: se sida 4 (7 Tekniska data).

För lagring gäller de beskrivna omgivningsvillkoren.

Lagringstid: 6 månader i originalförpackningen före den första användningen. Skulle lagringstiden vara längre förkortas den totala livslängden med denna överskjutande tid.

10 AVFALLSHANTERING

Utrustning med elektroniska komponenter:

Direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)



Lämna produkten och dess förpackning till en återvinningscentral när produktens livslängd (antal kopplingar) har gått ut. Apparaten får inte hanteras som hushållsavfall. Produkten får inte förbrännas. Kasserade apparater tas tillbaka av tillverkaren inom ramen för de avfallsrättsliga bestämmelserna. Frakt-kostnaderna betalas av kunden.

11 CERTIFIERING

11.1 Ladda ned certifikat

Certifikat, se www.docuthek.com

11.2 Certifiering

Försäkran om överensstämmelse



Som tillverkare försäkras vi att produkterna VBY med produkt-ID-numret CE-0063BO1580 uppfyller kraven i de nämnda direktiven och standarderna.

Direktiv:

- 2014/35/EU – LVD
- 2014/30/EU – EMC
- 2011/65/EU – RoHS II
- 2015/863/EU – RoHS III

Förordning:

- (EU) 2016/426 – GAR

Standarder:

- EN 161:2011+A3:2013

Den motsvarande produkten överensstämmer med den provade typen.

Produktionen är underkastad kontrollförfarandet enligt förordning (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3.

Elster GmbH

11.3 UKCA-certifiering



Gas Appliances (Product Safety and Metrology etc. (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019)

BS EN 161:2011+A3:2013

11.4 AGA-godkännande



Australian Gas Association, godkännande nr: 5319.

11.5 Eurasiska tullunionen



Produkterna VBY 8 motsvarar de tekniska kraven i den Eurasiska tullunionen.

FÖR MER INFORMATION

Honeywell Thermal Solutions' produktspektrum omfattar Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschroder och Maxon. Besök ThermalSolutions.honeywell.com för mer information om våra produkter eller kontakta din Honeywell-återförsäljare.

Elster GmbH
Strothweg 1, D-49504 Lotte
T +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Central kundtjänst för hela världen:
T +49 541 1214-365 eller -555
hts.service.germany@honeywell.com

11.6 REACH-förordning

Aparaten innehåller ämnen som ingår i mycket stora betänkligheter och som är upprädda i kandidatförteckningen till REACH-förordningen nr 1907/2006. Se Reach list HTS på www.docuthek.com.

11.7 RoHS Kina

Direktiv om begränsning av användning av farliga ämnen (RoHS) i Kina. Se certifikat på www.docuthek.com för en inskannad version av deklARATIONSTABELLEN (Disclosure Table China RoHS2).

Honeywell
kromschroder

Översättning från tyska
© 2022 Elster GmbH

SV-6